# 简介

汉语、英语翻译成意⼤利语的翻译员 | 语⾔⽂化协调者 | 意⼤利语⽼师 | ⾼⼭滑雪教练

# ⼯作简历

##  手机：

## (+39) 320 078 9307

电子邮件：eleonora.arisi@hotmail.com

### 前台接待

**2021.02.01 – 2021.02.20 |** 世界⾼⼭滑雪锦标赛 **|** 意⼤利，科尔蒂纳丹佩佐

为世界⾼⼭滑雪锦标赛在冠状病毒病检测当前台服务

### 语⾔⽂化协调者

#### 2019.11 – 2020.03 | CODESS SOCIALE | 意⼤利 ，帕多⽡

中国家庭和意⼤利教育者间的语⾔⽂化协调活动，在帕多⽡幼⼉中⼼帮助组织意⼤利家庭和中国家庭参与活动

## 地点：

## 意大利，特伦蒂诺

微信：

eleonora-arisi

### ⾼⼭滑雪教练

**2011.12 –** ⾄今 **| VIGO DI FASSA**意⼤利⾼⼭滑雪学校 **|** 意⼤利，特伦蒂诺

⼉童教练、残障⼈教练、英语教练、特雷⻢克滑雪教练

### 翻译员、⾼⼭滑雪教练

**2019.01 – 2019.02 | SOUTHTYROL**雪上运动 **|** 意⼤利 ，上阿迪杰⼤区

对中国运动员当滑雪教练、中意⼝译服务

### 实习⽣

**2018.07 – 2018.08 |** 欧曼普电信设备有限公司 **|** 上海

⽂件翻译、销售助⼿

### 志愿

#### 2009.09.01 – 2009.09.15 | ASSOCIAZIONE MATO GROSSO | 厄⽠多尔

意⼤利语-西班⽛语⼝译，为当地初中学⽣、艺术中学学⽣与意⼤利⽼师提供⼝译服务

# 教育背景

### 营销、沟通与意⼤利制造在线专业课程

#### 2019.12 – 2021.04 | COMUNICARE L'IMPRESA 学中⼼ | 意⼤利

语⾔能⼒⼝译与出版⾏业笔译（硕⼠） 成绩：**110/110**

**2017.09 – 2019.07 |** 威尼斯⼤学 **|** 意⼤利 ，威尼斯

课程：

 **意大利语：**⺟语、CEDILS（对外意⼤利语教学法认证）

 **汉语：**HSK五级、HSK中级

 **英语：**高级

计算机辅助翻译（CAT 软件） 中国近现代政治思想史

中国与世界的历史与当代视⻆

中欧的⽂学体裁史中意交替传译 1-2

### 孔⼦学院⼀年奖学⾦

**2016.09 – 2017.07 |** 湖南⼤学 **|** ⻓沙

课程：

汉语⼝语、阅读、听⼒与综合现代汉语

商务汉语与初级粤语中<>意笔译

中<>英交替传译 中意出版⾏业笔译

中意媒体与专业翻译

 **西班牙语：**中级 留学⽣

**2015.07 – 2015.01 |** 华东师范⼤学 **|** 上海

课程：

汉语⼝语、阅读、听⼒与综合

HSK四级

 爱好 中⽂、中国⽂化与社会（本科） 成绩：**106/110**

**2013.09 – 2016.07 |** 威尼斯⼤学 **|** 意⼤利，威尼斯

课程：

爬山

高山滑雪

读书

看电影骑自行车

英语

中国历史 1-2

意⼤利⽂学

中国智学史 1-2

中国艺术史 1-2

中国⽂学 1-2

汉语 1-2-3

古代汉语 1-2 批判写作

当代中国社会韩语

电影学原理

### 强化汉语

**2014.06 – 2014.07 |** 欧美达汉语学院 **|** 桂林，阳朔

课程：

汉语⼝语、阅读、听⼒与综合

### 语⾔、科学⾼中

#### 2005.09 – 2010.06 | ISTITUTO COMPRENSIVO LADINO DI FASSA |

意⼤利，特伦蒂诺